

O

O

O, o /o/ nm الحرف الخامس عشر

من الأبجدية وهو حرف متحرك يحرك ما قبله بالضَّم
(abr de Ouest)

ô /o/ interj أواه (للتعجب والدهشة)

oasis /ʔazis/ nf (١) واحة (٢) مأوى أو ملجأ هلى

obéir /ʔbeir/ vi

أطاع ، انصاع إلى ، أذعن ، امتثل ، خضع

- ~ à la force خضع للقوة

- ~ aux ordres امتثل للأوامر

obéissant, -e /ʔbeisā, āt/ adj مطيع

obélisque /ʔbelisk/ f مسلة

obèse /ʔbez/ adj سمين ، بدين

obésité /ʔbezite/ f سمنة ، بدانة ، زيادة الوزن

objecteur /ʔbʔektœr/ nm معارض ممتنع

- ~ de conscience معتذر عن الخدمة

العسكرية بمحج ودواعى المحافظة على الحياة الإنسانية

objectif, -ive /ʔbʔektif, iv/ adj

(١) موضوعى ، شئى ، مسير للحقيقة (٢) فجائى ، طارى

nm (١) هدف ، غرض ، قصد

- atteindre l'~ أصاب الهدف

PHOT (٢) العلامة الشيئية

objection /ʔbʔeksjā/ nf اعتراض

- faire ~ à اعترض على

objectivité /ʔbʔektivite/ nf

(١) موضوعية ، شيئية (٢) الحقائق المجردة

objet /ʔbʔʔ/ʔbʔʔ/ nm (١) شىء

- ~ d'art قطعة فنية ، أثر فنى

- ~ de valeur شىء ذو قيمة

- s trouvés مكتب الأشياء المفقودة

(٢) موضوع

- ~ de la lettre موضوع الرسالة

- ~ d'un commerce موضوع تجارة

- ~ de la vente موضوع البيع

obligation /ʔbligasjā/ nf

(١) تعهد ، ارتباط ، التزام

- être dans l'~ de faire

متعهد بفعل شىء ، ملتزم بشىء

FIN

(٢) سند ، جزء من دين

- ~ à lot

سند ذو نصيب

nfpl

واجبات والتزامات

obligatoire /ʔbligatwar/ adj

إجبارى ، اضطرارى ، حتمى

obligeance /ʔbliʔās/ nf

تكرم ، تفضل

- avoir l'~ de faire qqch تكرم بفعل شىء

obliger /ʔbliʔe/ vt

(١) أجبر ، اضطر

- ~ qqn à qqch أجبر شخصاً على شىء

- ~ qqn à faire qqch أجبر شخصاً على فعل شىء

- être obligé de faire qqch

مضطر لفعل شىء ، مكره على شىء

s' ~, vp

التزم ، تعهد

- s' ~ à

التزم بـ

oblique /ʔblik/ adj

مائل

obliquer /ʔblike/ vi

مال ، انحرف

oblitérer /ʔblitere/ vt

(١) طمس شيئاً ، محأ ، ختم (كتابة أو غيرها)

MÉD

(٢) انسد (شريان ، وريد)

obnubiler /ʔbnybile/ vt غشى ، غطى ، حجب

- être obnubilé par

يغلظه وسواس ، موسوس بشىء ، تملكته فكرة أو شعور

obole /ʔbol/ nf

مساهمة أو مشاركة صغيرة

obscène /ʔpsen/ adj

فاحش ، فاجر ، داعر

- parole ~

كلمة فاحشة ، نابية

obscénité /ʔpsenite/ nf

فحش ، فجور ، دعارة ، بداعة

obscur, -e /ʔpskyr/ adj

(١) مظلم ، معتم

(٢) مبهم ، غامض

obscurantisme /ɔpskyrātism/ *nm*

(١) نظرية عدم تثقيف الشعب (١) مذهب التعتيم

obscurcir /ɔpskyrsir/ *vt*

(١) حجب ، أظلم (٢) جعله غامضاً مبهماً

(١) زاد ظلمة ، أظلم ، أعتم *s' ~, vp*

(٢) اختلط عليه الأمر ، تشوش

obscurité /ɔpskyrite/ *nf*

(١) إظلام ، ظلمة ، إعتام (٢) عدم الوضوح ، غموض

obsédé, -e /ɔbsede/ *adj*

متسلط عليه فكرة أو شعور ، موسوس ، يخامر هاجس

لا يفارق ، فكرة متسلطة ، وسواس ، هاجس *nm, f*

obséder /ɔpsede/ *vt* (١) لازم ، لم يفارق ، وسوس

(٢) سكن (جسداً كأرواح شريرة وغيرها)

obsèques /ɔpsɛk/ *nfpl* جنازة نخمة ، عظيمة

obséqueux/ -ieuse /ɔpsɛkjø, jøz/ *adj*

مبالغ في التملق والمراعاة

observateur, -trice /ɔpsɛrvatœr, tris/

adj, nm, f ملاحظ ، مراقب

observation /ɔpsɛvasjɔ̃/ *nf*

(١) ملاحظة ، مراقبة

تحت الملاحظة الطبية *- être en ~, MÉD*

(٢) ملحوظة ، ملاحظة (تعليق ، نقد)

observatoire /ɔpsɛrvatwar/ *nm*

(١) مرصد فلكي (٢) مركز للرصد والملاحظة

observer /ɔpsɛrve/ *vt*

(١) لاحظ ، راقب (٢) رصد

- ~ le cours d'un astre رصد سير كواكب

(٣) لفت النظر إلى أن *- faire ~ que*

obsession /ɔpsɛsjɔ̃/ *nf*

هاجس ، وسواس ، شعور أو فكرة ملجئة

obsolète /ɔpsolɛt/ *adj*

بطل استخدام ومهجور ، متروك

obstacle /ɔpstakl/ *nm*

(١) عقبة ، عثرة ، عائق (٢) صعوبة

أعلق شخصاً ، منعه *- faire ~ à qqn*

- rencontrer un ~ لاقى عقبة ، صادفه عائق

obstétrique /ɔpstetrik/ *nf*

طب الولادة أو التوليد

obstination /ɔpstinasjɔ̃/ *adj*

عناد ، صلف ، مكابرة ، تشبث بالرأى

obstiné, -e /ɔpstine/ *adj*

عنيد ، مكابر ، متشبث برأيه ، متعصب

obstiner /ɔpstine/ : *se ~, vp*

عاند ، تشبث برأيه ، تعصب ، أصر على

- s' ~ à faire qqch أصر على عمل شيء

- s' ~ dans qqch تشبث بشيء

obstruction /ɔpstryksjɔ̃/ *nf, MÉD*

(١) انسداد مجرى عضوى فى الجسم

(٢) عائق ، مانع (رياضى ، سياسى)

obstruer /ɔpstrye/ *vt*

سد ، أعلق ، منع

s' ~, vp

أنسد

obtempérer /ɔptāpere/ *vt*

امتثل ، أطاع

- ~ à

خضع ، رضى

obtenir /ɔptenir/ *vt*

حصل على ، نال ، حاز

- ~ une augmentation

حصل على علاوة

obtention /ɔptāsjɔ̃/ *nf*

حصول على ، نيل ، بلوغ

obtenu, -e /ɔpteny/ *pp*

محصول عليه (التصريف الثالث من obtenir)

obturer /ɔptyre/ *vt*

ملا ، حشا ، سد ، (أسنان أو نحوها)

obtus, -e /ɔpty, yz/ *adj* (١) غير حاد ، مغلول

- esprit ~

عقل غليظ ، بطيء الفهم

- pointe ~e

سن مغلول (ثلثة)

- angle ~, GÉOM

(٢) زاوية منفرجة

obus /ɔpy/ *nm*

قنبلة ، قذيفة

OC (abr de ondes courtes)

الموجات القصيرة

occasion /ɔkazjɔ̃/ *nf*

فرصة ، مناسبة

- saisir l'~

انتهر الفرصة

- rater une ~

ضاعت فرصته

- à l'~

حينما توجد الفرصة

- par ~ صدفة
 - à l'~ de بمناسبة (كذا)
 - l'~ أوكازيون (فرصة الأسعار المنخفضة)
 - d'occasion مستعمل

occasionnel, -elle /ɔkazjɔnɛl/ *adj*

عرضي، مسبب، غير منتظم

occasionner /ɔkazjɔnɛ/ *vt*

سبب، أدى إلى، أحدث

occident /ɔksidā/ *nm*

الغرب (عكس orient وهو الشرق)

- l'Occident الغرب (الدول الغربية)

occidental, -e, -aux /ɔksidātal, o/ *adj*

غربي، يتعلق بالغرب

nm, f

رجل غربي

occlusion /ɔklyziɔ̃/ *nf, MÉD*

(١) انسداد مجرى طبيعي بعملية جراحية، إغلاق

CHIM, LING

(٢) امتصاص وتكثيف الغازات بواسطة المعادن

occulte /ɔkylt/ *adj* خفي، مستتر، محتجب

- cause ~ سبب خفي

- sciences ~s علوم السحر والتنجيم

occultier /ɔkylte/ *vt* كتم، أخفى، حجب

occupation /ɔkypasjɔ̃/ *nf* (١) وظيفة، عمل

MIL (٢) احتلال

occupé, -e /ɔkyle/ *adj* (١) مشغول (شخص)

- être ~ à qqch مشغول بشيء

(٢) مشغول (شقة، مكان، حمام)

- c'est ~ الخط مشغول (تليفون)

occuper /ɔkype/ *vt*

(١) شغل، احتل (وظيفة، مكان) (٢) وظف

s' ~, *vp* انشغل، انهمك

- s' ~ à انشغل بـ

- s' ~ de اهتم بـ

- occupez-vous de vos affaires!

اهتم بشئونك

occurrence /ɔkyrās/ *nf*

حدث، حصول، وقوع، حادث

- en l'~ في هذه الحالة

OCDE (abr de organisation de coopération et de développement

économique منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية

océan /ɔseā/ *nm*

ال المحيط

- l'~ pacifique المحيط الهادئ

Océanie /ɔseani/ *nf*: l'~

أوشينيا وهي منطقة في نصف الكرة الجنوبي تضم

أندونيسيا وأستراليا وغينيا الجديدة والفلبين

océanique /ɔseanik/ *adj*

محيطي، يتعلق بالمحيطات

océanographie /ɔseanɔgrafi/ *nf*

العلوم البحرية المتعلقة بالمحيطات

ocre /ɔkr/ *adj*

أرض طفليّة، طفلة تستخدم في صنع الطلاء

octante /ɔktāt/ *adj*

ثمانون (عند سكان غرب سويسرا وبلجيكا)

octave /ɔktav/ *nf*

أوكتاف وهو المسافة بين القرار والجواب في السلم الموسيقي

octet /ɔktɛt/ *nm, INFORM*

بايت وهي وحدة قياس الذاكرة والسعة في الحاسبات

octobre /ɔktobr/ *nm*

أكتوبر

octogénaire /ɔktɔʒenɛr/ *nmf, adj*

في الثمانين من عمره، بالغ الثمانين من العمر

octroyer /ɔktrwaje/ *vt* وهب، منح، أنعم على

s' ~, *vp* كافأ نفسه

oculaire /ɔkylɛr/ *nm*

العدسة العينية

adj (١) القريب من العين

- témoin ~ (٢) شاهد عيان

oculiste /ɔkylist/ *nmf*

طبيب العيون، أخصائي العيون

ode /ɔd/ *nf*

قصيدة غنائية (من الشعر الغنائي)

odeur /ɔdœr/ *nf*

رائحة

odieux, ieuse /ɔdjø, øz/ *adj*

مقوت ، مكروه ، بشع ، شنيع

- crime ~ جريمة شنعاء

odorant, -e /ɔdɔrɑ̃, ɑ̃t/ *adj*

شذى ، رائحة جميلة منعشة

odorat /ɔdɔra/ *nm*

حاسة الشم

œdème /edem/ *nm* (رشح سائل من الخلايا)**œil** /œj/ (*pl* yeux/jø/) *nm*

عين

- yeux bridés / exorbités / globuleux

عيون محدقة ، جاحظة

- avoir les yeux cernés

عنده أكياس تحت جفونه

- baisser / lever les yeux خفض / رفع نظريه

- à l'~ nu بالعين المجردة

- à vue d'~ جلياً ، واضحاً ، من أول وهلة

- avoir qqn à l'~

يراقب شخصاً ، يضع عينه على شخص

- n'avoir pas froid aux yeux لا يخشى شيئاً

- l'~ de l'aiguille ثقب الإبرة

œillade /ɔdjad/ *nf*

غمزة بعينه

- lancer une ~ à غمز بالعين إلى شخص

œillère /œjer/ *nf*

حمام عين

nfpl غطاء لعين الفرس**œillet** /œje/ *nm*

(١) قرنفة ، قرنفل

(٢) ثقب ربط الحذاء ، عروة

œnologue /enɔlog/ *nmf*

خبير نبيذ

œsophage /ezɔfaʒ/ *nm*

المريء

œstrogène /ɛstrɔʒɛn/ *nm*

(استروجين) هرمون مثير للدورة النزوية لدى الأنثى

œuf /œf/ *nm*

بيضة

- ~ à la coque / au / plat / poché

بيضة برشت (نصف مسلوقة) / مقلية / مطهية بالخار

- ~ mollet / dur

بيضة نصف مسلوقة / مسلوقة جيداً

- ~s brouillés بيض مخفوق باللبن ومقلي

œuvre /œvr/ *nf*

(١) عمل ، شغل ، صنع

- être à l'~ يعمل ، فى العمل

- se mettre à l'~ نزل للعمل ، بدأ العمل

- mettre qqch en ~ استعمال شيئاً ، طبق شيئاً

(٢) عمل فنى أو أدبى

- ~ d'art تحفة فنية

(٣) عمل خيرى

- ~ de bienfaisance

عمل الخير ، مؤسسة خيرية

off /ɔf/ *adj*

صوت خارجى

(خارج المنظر أو المشهد فى السينما ، قصاص أو معلن)

offense /ɔfās/ *nf*

(١) إهانة ، سب ، كذف ، سب

(٢) خطيئة ، إثم ، ذنب

offenser /ɔfāse/ *vt*

أهان ، سب ، أساء إلى ، كذف

s'~, *vp* أهين ، أسىء إليه

- s'~ de أهين بسبب أو بـ

offensif, -ive /ɔfāsif, iv/ *adj*

هجومى

(١) هجوم

- passer à l'~ هاجم باتساع ، بالمواجهة

- prendre l'~ هاجم

(٢) قدوم الشتاء فجأة

offert, -e /ɔfer, ɛrt/ *pp*

ممنوح ، موهوب (التصريف الثالث من offrir)

office /ɔfis/ *nm*

(١) مكتب ، وكالة

- ~ du tourisme مكتب سياحة

(٢) وظيفة عمل

- faire ~ de يعمل كـ

- remplir son ~ يشغل وظيفة

(٣) صلاة لمناسبة

- l'~ divin القداس

- l'~ des morts صلاة الجنائز

- d'~, *adv* مباشرة ، رأساً ، بنفسه ، من تلقاء نفسه

- commis d'~ معين رسمياً

officialiser /ɔfisjalize/ *vt*

جعله رسمياً

officiel, -ielle /ɔfisɛl/ *adj & nm, f*

رسمى

officier (1) /ɔfisje/ vi (١) قلم بمراسم دينية
(٢) ترأس احتفالاً رسمياً

officier (2) /ɔfisje/ nm ضابط ، قائد ، موظف

officieux, -ieuse /ɔfisjə, jəz/ adj

غير رسمي ، شبه رسمي

offrande /ɔfrɑ̃d/ nf (١) قربان ، صدقة ، إحسان

(٢) هبة ، عطية ، موهبة

offre /ɔfr/ nf (١) منحة ، هبة

(٢) عطلة ، عرض ، مناقصة

- « ~s d'emploi » « وظائف شاغرة »

- ~ d'essai عرض تجريبي

- ~ de lancement عرض افتتاحي ، استهلال

- ~ publique d'achat

عرض الشراء (الذي يتم به الاستيلاء على الصفقة)

- la loi de l'~ et de la demande ÉCON

قانون العرض والطلب

offrir /ɔfrir/ vt منح ، وهب ، قَدَمَ هدية

- son visage n'offrait rien d'accueillant

وجهه لا يدل على الترحيب

s'~, vp قدم خدماته ، عرض استعداده للخدمة

offusquer /ɔfyske/ vt (١) جرح شعور أو

إحساس ، غاظ (٢) حجب ، أخفى ، ستر

s'~, vp

- s'~ de تفتأ من

ogive /ɔziv/ nf, ARCHIT

(١) نصف القطع المكافئ

MIL (٢) رأس القنبلة

- ~ nucléaire رأس نووي

ogre, ogresse /ɔgr, ɔgrɛs/ nm, f

(١) نهم ، شره ، أكل (٢) غول

oh /o/ interj آه ! أوه ! (للدهشة والتعجب)

ohé /œ/ interj يا ! أيا ! أنت يا !

oie /wa/ nf إوزة

oignon /ɔɲɔ̃/ nm (١) بصل (نبات)

(٢) بصيلة وأبصل الزهور

MÉD (٣) وزم ملتهب ، كآو في القدم

oiseau, -x /wazo/ nm طائر ، عصفور

- ~ de proie طائر جارح

- à vol d'~, adv على خط مستقيم

oisif, ive /wazif, iv/ adj, nm, f

(١) عامل ، لا عمل له (٢) غير مستثمر

oisillon /wazijɔ̃/ nm (١) طائر صغير نما

ريشه تَوَا للطيران (٢) شخص غير ناضج (٣) جديد

في الميدان (شركة مستجلة في الصناعة أو مثل ذلك)

oisiveté /wazivte/ nf بطالة

O.K. /ɔke/ interj بمعنى أوافق

oléoduc /ɔleɔdyk/ nm

أنابيب البترول ، أنابيب الضخ

olfactif, ive /ɔlfaktif, iv/ adj

خاص بالشم أو حاسة الشم

olive /ɔliv/ nm زيتون

olivier /ɔlivje/ nm شجرة الزيتون أو خشب الزيتون

OLP (abr de Organisation de libération

de la Palestine) منظمة التحرير الفلسطينية

olympique /ɔlɛ̃pik/ adj أوليمبي (رياضة)

ombilical, -e, -aux /ɔbilikal, o/ adj

سُرَى ، يتعلق بسُرَى البطن

- cordon ~ الحبل السُرَى

ombrage /ɔbraʒ/ nm ظل ، ظلال

ombragé, -e /ɔbraʒe/ adj ظليل ، مظلل

- jardin ~ حديقة ظليلة

ombrageux, -euse /ɔbraʒø, øz/ adj

(١) جبان ، مرتب ، متردد

- cheval ~ (٢) حصان جافل ، متردد

ombre /ɔbr/ nf (١) ظل

- à l'~ de ... في ظل ...

- laisser qqch dans l'~ تجاهل شيئاً عن عمد

- vivre dans l'~ يعيش غامضاً ، في الظلام

ombrelle /ɔbrɛl/ nf مظلة ، شمسية

omelette /ɔmlɛt/ nf بيض أوملت

omettre /ɔmɛtr/ vt

حذف ، أزال ، ترك ، أسقط ، غفل ، سها عن

- ~ de faire qqch غفل عن فعل شيء

omis, -e /ɔmi, iz/ pp محذوف ، مُغفَل ، متروك ،

مسهو عن (التصريف الثالث من omettre)

omission /ɔmisjɔ̃/ nf

حذف ، ترك ، إغفل ، إسقاط ، سهو

- par ~ سهوًا

omnibus /ɔmnibys/ nm

(١) أتوبيس أو مينيوس ، حافلة ، سيارة ركاب عامة

(٢) قطار على يقف في كل محطة

omniprésent, -e /ɔmnipresɑ̃, ɑ̃/ adj

الكلى ، الموجود في كل مكان أو كل الوجود

omnivore /ɔmnivɔr/ nm, adj

آكلات كل شيء (اللحم والأعشاب)

- l'homme est ~ الإنسان يتغذى بكل شيء

omoplate /ɔmɔplat/ nf

عظمة اللوح ، عند الكتف ، الكتف

OMS (abr de Organisation mondiale de

la santé) منظمة الصحة العالمية

on /ɔ̃/ pron

(١) ضمير غير معرف بمعنى أنت ، واحد ما ، نحن ، هم

- ~ n'a pas le droit de fumer ici

ليس لديك الحق في التدخين هنا أو أحد ليس لديه الحق

في التدخين هنا

(٢) الناس ، البشر ، العالم الإنساني

- ~ vit de plus en plus vieux en Europe

الناس في أوروبا يعيشون عمراً طويلاً

- ~ s'en va سوف نذهب ، سنرحل

oncle /ɔ̃kl/ nm

عم ، خال

onctueux, -euse /ɔ̃ktøø, øz/ adj

ناعم ، لين ، عذب

onde /ɔ̃d/ nf

موجة

- ~s موجات (مائية ، صوتية ، ضوئية)

ondée /ɔ̃de/ nf

مطر شديد طارئ ، رخة

ondoyer /ɔ̃dwaje/ vi

ماج ، تموج

ondulation /ɔ̃dylasjɔ̃/ nf حركة موجية ، تموج

- les ~s du sol

ارتفاع وانخفاض الأرض (تموج الأرض)

onduler /ɔ̃dyle/ vi

(١) متموجًا ، ذو حركة موجية ، رفر (علم أو نحوه)

(٢) تموج (مثل الشعر ، الطريق)

onéreux, -euse /ɔnerø, øz/ adj

مكلف ، باهظ ، غالى الثمن ، فادح

ongle /ɔ̃gl/ nm

(١) ظفر

- se ronger les ~s

عضّ أظافره

(٢) مخلب (حيوان)

onglet /ɔ̃glɛ/ nm

(١) شريط من الورق يلصق

بصفحة من كتاب لفتحها بسهولة

(٢) حفرة في نصل مطواة لسهولة فتحها بالأظافر

(٣) لحم من خاصرة الثور

onguent /ɔ̃gɑ̃/ nm

مرهم ، دهن

onomatopée /ɔ̃nomatɔpe/ nf

تسمية الشيء عن طريق تقليد الصوت المنبعث منه

ont

(avoir انظر)

ONU, Onu /ɔny/ (abr de Organisation

des Nations Unies) nf منظمة الأمم المتحدة

onyx /ɔ̃niks/ nm

عقيق يمينى (حجر كريم)

onze /ɔz/ adj, nm

أحد عشر ، حادى عشر

onzième /ɔ̃zjɛm/ adj, nm, f

الحادى عشر

opacité /ɔpasite/ nf

عدم الشفافية ، اعتام

opale /ɔpal/ nf & adj

أوبل ، من الأوبل

(حجر كريم نصف شفاف في لون اللين)

opaline /ɔpalin/ nf

أوبالين (زجاج نصف شفاف)

opaque /ɔpak/ adj

معتم ، غير شفاف

OPEP, Opep (abr de Organisation des

pays exportateurs de pétrole) nf

منظمة الدول المصدرة للبترول

opéra /ɔpera/ nm, MUS

(١) أوبرا

(٢) مبنى الأوبرا

opéra-comique /ɔperakomik/ nm

أوبرا كوميدية

opérateur, -trice /ɔperatœr, tris/ nm, f

مشغل، عامل تشغيل أجهزة

opération /ɔperasjɔ̃/ nf

عملية

- ~ au comptant صفقة عاجلة، بالنقد

- ~ chirurgicale عملية جراحية

- ~ commerciale عملية تجارية

opérationnel, -elle /ɔperasjɔ̃nɛl/ adj

جاهز للعمل، جاهز للقيام بمهمة ما أو وظيفة

opérer /ɔpere/ vt, MÉD

(١) أجرى عملية

جراحية لمريض (٢) نفذ، طبق، قام بـ، أتم

se ~, vp حدث، جرى، تم

opérette /ɔperɛt/ nf

أوبريت

ophtalmologiste /ɔftalmɔlɔʒist/ nmf

طبيب عيون، أخصائي عيون

Opinel /ɔpinɛl/ nm

مطواة تستخدم في الرحلات ينطوى سلاحها

opiniâtre /ɔpinjatr/ adj

(١) عنيد، مصمم على رأيه، متشبث بموقفه

(٢) لا يلين، صلد، قوى الشكيمة والإرادة

opinion /ɔpinjɔ̃/ nf

رأى

- avoir une bonne / mauvaise ~ de

لديه رأى طيب / سيئ عن

- l'~ publique الرأى العام

opium /ɔpjɔm/ nm

أفيون (من المخدرات)

opportun, -e /ɔportœ, yn/ adj

في وقته، في حينه، مناسب، ملائم

opportuniste /ɔportynist/ nmf, adj

انتهازى

opportunité /ɔportynite/ nf

(١) فرصة مناسبة (٢) انتهازية

opposant, -e /ɔposɑ̃, œ/ adj

معارض

nm, f معارض، فى حزب المعارضة

opposé, -e /ɔpɔze/ adj

(١) المعاكس، المضاد

- ~ à (٢) المعلى لـ أو المعارض لـ

nm : l'~

المعكس، الضد

- à l'~ de

فى الاتجاه المعاكس

opposer /ɔpɔze/ vt

(١) عاكس، عارض، ناقض، قارم

- ~ deux vases sur un meuble

(٢) وضع آيتين متقابلتين على نضد

- ~ des obstacles à un projet

(٣) وضع العقبات فى سبيل تنفيذ مشروع

s'~ à, vp

اعترض، احتج على، طعن فى

opposition /ɔpɔzisjɔ̃/ nf

(١) معارضة، مقاومة

- faire ~ à

اعترض على

- entrer en ~ avec

اصطدم بـ، مع

- ~ à, JUR

(٢) دفع، طعن قضائى

- par ~ à

(٣) على عكس، بخلاف ...

oppresser /ɔprese/ vt

(١) ضايق، ضغط على، خنق، كبت، أخذ

(٢) قمع، ظلم، أحزن، اضطهد

opresseur /ɔpresœr/ nm

ظالم، جائر، طاغية، جبار

oppressif, -ive /ɔpresif, iv/ adj

مزعج، متعب، مستبد، متعسف، ظالم، جائر

oppression /ɔpresjɔ̃/ nf

(١) اضطهاد، ظلم

استبداد، تعسف (١) ضيق الصدر أو صعوبة التنفس

opprimé, -e /ɔprime/ adj, nm, f

مضطهد، مظلوم

opter /ɔpte/ vi

اختار، انتقى، انتخب

- ~ pour

اختار ...

opticien, -ienne /ɔptisjɛ̃, jɛn/ nm, f

صانع أو بائع الأدوات البصرية (نظاراتي)

optimal, -e, -aux /ɔptimal, o/ adj

أفضل، أحسن

optimiste /optimist/ nmf, adj

متفائل

option /ɔpsjɔ̃/ nf

(١) خيار، اختيار

(٢) إضافات اختيارية أو تكميلية (سيارة أو جهاز)

optionnel, -elle /ɔpsjɔnɛl/ *adj* اختياريoptique /ɔptik/ *nf* (١) علم البصريات والضوء

(٢) منظور، وجهة نظر

adj بصرى، ضوئى

- canal ~ قناة العصب البصرى

- verre ~ زجاج العدسات

opulence /ɔpylãs/ *nf* (١) ثراء، رخاء، غنى

(٢) سعة، رفاهية (٣) وفرة، كثرة، غزارة

opulent, -e /ɔpylã, ôt/ *adj* (١) غنى، ثرى

(٢) عريض، واسع، كبير

or(1) /ɔr/ *nm* (١) ذهب (معدن)، اللون الذهبى

- en ~ من الذهب

- une occasion d'or ~ فرصة ذهبية

- une affaire en ~ صفقة من ذهب (لقطة)

- ~ massif سبائك الذهب، ذهب خالص

(٢) الطلاء أو التزيين بالذهب

or(2) /ɔr/ *conj*

والحالة هذه، والحال أن، لكن، إلا أن، غير أن

oracle /ɔrakl/ *nm*

الوحي، هاتف إلهى، علام، حكيم

orage /ɔraʒ/ *nm* عاصفة، زوبعةorageux, -euse /ɔraʒø, øz/ *adj*

مائج، عاصف، ثائر

oraison /ɔrɛzõ/ *nf* صلاة، موعظة، أدعية

- ~ funèbre تأبين، رثاء

oral, -e, -aux /ɔral, o/ *ad*

فمى، عن طريق الفم، يتعلق بالفم، شفوى

nm شفوى

- ~ de rattrapage

اختبار شفوى يجرى بعد الفشل فى الاختبار التحريرى

oralement /ɔralmã/ *adv* شفويًا، شفهيًاorange /ɔrãʒ/ *nf* برتقالة (برتقال)، اللون البرتقالى*adj* برتقالى اللونorangé, -e /ɔrãʒe/ *adj* برتقالى اللون

- soie ~e حرير برتقالى اللون

orangeade /ɔrãʒad/ *nf* شراب البرتقالoranger /ɔrãʒe/ *nf* شجرة البرتقالorang-outan, orang-outang /ɔrãutã/ *nm*

إنسان الغابة

orateur, -trice /ɔratœr, tris/ *nm, f*

خطيب، واعظ، فصيح

orbital, -e, -aux /ɔrbital, o/ *adj*

مدارى (حركة مدارية، محطة مدارية...)

orbite /ɔrbite/ *nf, ANAT* (١) محجر العين(٢) مدار فلكى (نجم أو كوكب) *ASTRON*

- mettre sur ~

انطلق فى مداره (رائد فضاء، سفينة، صاروخ)

orchestre /ɔrkɛstr/ *nm, MUS* (١) أوركسترا

(٢) المقاعد الأمامية فى المسرح أو السينما

- fauteuil d'~ مقعد أمامى فى المسرح

orchestrer /ɔkɛstre/ *vt*

أعد قطعة موسيقية لأوركسترا

orchidée /ɔrkide/ *nf* الأوركيد (نبت)ordinaire /ɔrdinɛr/ *adj* (١) عادى، طبيعى

(٢) معتاد، مألف

nm العادة، المعتاد

- l'~ العادة

- à l'~, *adv* كالعادة، بحسب العادة- d'~, *adv* عادة، غالبًاordinal, -e, -aux /ɔrdinal, o/ *adj, nm*

ترتيبى (خاص بالأعداد)

ordinateur /ɔrdinatœr/ *nm* حاسب آلى

- ~ individuel حاسب شخصى

ordonnance /ɔrdɔnãs/ *nf, MÉD*

(١) روصة الطبيب

(٢) قرار، أمر (يصدره الملك أو الرئيس أو القاضى)

- ~ de confiscation أمر بالمصادرة

(٣) تنظيم، تنسيق، ترتيب

- ~ d'un poème تنظيم قصيدة

(٤) منظم، مرتب

- habit d'~, MIL	الزنى العسكرى	orée /ore/ nf	حدّ، طرف
ordonner /ordɔne/ vt	(١) نظم، رتب، نسّق	oreille /ɔʁɛj/ nf, ANAT	(١) أذن
- ~ qqn de faire qqch	(٢) قرر، أمر	(٢) حاسة السمع (٣) ذراع المقعد (٤) أذن أو يد القدر	وسلة
RELIG	(٣) رسمه كاهناً	oreiller /ɔʁɛje/ nm	(١) الأذنين فى القلب
s' ~, vp	صار مرتباً، منظماً	oreillette /ɔʁɛjet/ nf	(٢) غطاء الأذن المتدلّ من القبعة
ordre /ɔʁdʁ/ nm	(١) نظام، ترتيب	oreillons /ɔʁɛjɔ̃/ nmpl	التهاب الغدة النكفية
- par ~ alphabétique / chronologique /	بالترتيب الأبجدي / الزمنى، التلّزى	ores /ɔʁ/ : d'ores et déjà, adv	من الآن فصاعداً
décroissant	(٢) أمر	orfèvre /ɔʁfɛvr/ nm	صانع
- donner un ~ à qqn	أعطاه أمراً	orfèvrerie /ɔʁfɛvrɛʁi/ nf	(١) صياغة الذهب أو الفضة (٢) حرفة صياغة النعب
- être aux ~s de qqn	(٣) كان تحت تصرفه	(فن المصوغات الذهبية والفضية)	
(٤) إشعار		organe /ɔʁɡan/ nm, f ANAT	(١) عضو (٢) جهة، هيئة
- jusqu' à nouvel ~	حتى إشعار آخر	- l'~ de l'État	(٣) ممثلو الدولة
(٥) نظام، ترتيب		organigramme /ɔʁɡanigʁam/ nm	(١) لوحة الهيكل التنظيمى (هيئة، شركة)
- en ~	منظم، مرتب، منسق	INFORM	(٢) خريطة تدفق
- mettre en ~	نظم، رتب، نسّق	organique /ɔʁɡanik/ adj	عضوى
- l'~ public	(٦) القانون، القانون العام	organisateur, -trice /ɔʁɡanizatœʁ, tris/	منظم، مُرتّب، مُحضّر، مؤمّن
- de premier / second ~	(٧) من الدرجة أو الطبقة الأولى / الثانية	adj, nm, nf	تنظيم، هيئة، تشكيل
		organisation /ɔʁɡanizasjɔ̃/ nf	organisé, -e /ɔʁɡanize/ adj
- pouvez-vous me donner un ~ de	هل تستطيع أن تعطينى فكرة عن		منظم، مرتّب، منسّق
grandeur?	درجة الضخامة أو الكبر؟		نظم، رتب، أعد، أسّس
- l'Ordre des Médecins	جمعية الأطباء البريطانيين أو الأمريكين		نظم نفسه، رتب
- à l'~ de	(٨) مدفوع إلى الأمر	organisme /ɔʁɡanizm/ nm	أحواله، نسق هندامه
	(يكتب على الشيك)		(١) كائن، حى
nm : ordre du jour	أجندة اليوم، جدول أعمال		(٢) تنظيم، هيئة
- à l'~ du jour	فى جدول الأعمال	organiste /ɔʁɡanist/ nmf	عازف على الأرغن
MIL	(٩) الأوامر اليومية	orgasme /ɔʁɡasm/ nm	(١) انتصاب، انتعاش
ordure /ɔʁdyʁ/ nf	(١) قذارة، أعمال نابية، فحش		(٢) لغة النشوة الجنسية
	(٢) بنىء، رذيل، قبيح، ابن حرام	orge /ɔʁʒ/ nf	شعير (نبات)
ordures, nfpl	قمامة	orgie /ɔʁʒi/ nf	فجور، خلاعة، سكر وعريضة
ordurier, -ière /ɔʁdyʁje, jɛʁ/ adj	قذر الكلام، بنىء، غلّ بالآداب		

orgue /ɔrg/ *nm, MUS* أرغن (أورج)

orgueil /ɔrgœj/ *nm* فخر، اعتزاز، كبرياء، زهو

orgueilleux, -euse /ɔrgœjœ, øz/ *adj, nm, nf* فخور، معتز، مختل

orient /ɔrjā/ *nm* شرق
- l'Orient الشرق

oriental, -e, -aux /ɔrjātal, o/ *adj* شرقي

orientation /ɔrjātasjō/ *nf* (١) اتجاه
- avoir le sens de l'~ عنده إحساس دقيق بالاتجاه

- ~ professionnelle (٢) توجيه فني أو مهني

orienté, -e /ɔrjāte/ *adj* موجه، متجهز، متعصب لـ، يميل لـ

orienter /ɔrjāter/ *vt* وجهه، قد (١) اهتدى، عرف مكانه
s' ~, *vp*

- s' ~ vers (٢) اتجه إلى

orifice /ɔrifis/ *nm* فتحة، فوهة، ثقب
- être ~ de (٢) من أصل، ينتسب إلى

- ~ de Syrie وارد من سوريا

original, -e, -aux /ɔrɪʒinal, o/ *adj* (١) أصلي، أصيل (٢) شاذ، غريب، غير عادي

nm, f غريب، من خارج البلاد

original, -aux, nm أصول (وثائق)

originalité /ɔrɪʒinalite/ *nf* (١) أصالة، ابتكار (٢) الغرابة، الشذوذ

origine /ɔrɪʒin/ *nf* (١) أصل، أساس
- d'~ أصلي

- pays d'~ الوطن الأصلي

- d'~ anglaise من أصل إنجليزي

- à l'~ أصلاً، في الأساس

(٢) أصول أسرية (٣) مصدر، منبع

ORL nmf (abr de oto-rhino-laryngologiste)

أخصائي أنف وأذن وحنجرة

orme /ɔrm/ *nm*

شجرة اللردار، شجر البق، شجرة بقيصاء

ornement /ɔrnəmā/ *nm*

(١) حلية، زينة، زخرفة

- d'~ للزينة (أشجار، أسماك)

ARCHIT (٢) حلية معمارية (كورنيش) زخرفة

orner /ɔrne/ *vt* زين، زخرف، حلى
- ~ de زين أو زخرف بـ

ornière /ɔrnjɛr/ *nf* (١) أخدود، حفرة تصنعها عجلات السيارة
- sortir de l'~ (٢) كسر القاعدة، خرج عن الروتين

ornithologie /ɔrnitɔlɔʒi/ *nf* علم دراسة الطيور

orphelin, -e /ɔrfəlɛ, in/ *adj, nm, f* يتيم

orphelinat /ɔrfəlina/ *nm* ملجأ أيتام

orteil /ɔrtɛj/ *nm* إصبع القدم، إبهام القدم

orthodentiste /ɔrtɔdɔ̃tist/ *nmf* أخصائي تقويم الأسنان

orthodoxe /ɔrtɔdɔks/ *adj, RELIG* (١) أرثوذكس (يتعلق بهذا المذهب)
(٢) امتثالي، سني، مستقيم

nm, f مسيحي أرثوذكسي

orthographe /ɔrtɔɡraf/ *nf* إملاء، ضبط الكتابة

orthopédiste /ɔrtɔpɛdist/ *nmf* أخصائي عظام (تقويم ومنع تشوه العظام)

orthophoniste /ɔrtɔfɔnist/ *nmf* أخصائي عيوب النطق والكلام

ortie /ɔrti/ *nf* قراص، نبات ذو وبر مهيج للجلد

os /ɔs/ *nm* (١) عظم (عظام)، عظمة
- ~ à moelle نخاع العظم

(٢) عقلة، صعوبة، عقبة

oscillation /ɔsilasjō/ *nf* ذبذبة، تذبذب، تموج، اهتزاز

osciller /ɔsile/ *vi* اهتز، تأرجح، تذبذب، تموج

osé, -e /ɔze/ *adj* (١) جرىء، جسور، شجاع
(٢) داعر، فاجر

oseille /ozɛj/ <i>nf</i> , BOT	كركدية (نبت)
oser /ozɛ/ <i>vt</i>	تجرأ ، تشجع
- ~ faire qqch	جرؤ على فعل شيء
osier /ozje/ <i>nm</i>	(١) شجرة الصفصاف (٢) الأعمال الخشبية من هذا الشجر
Oslo /ɔslɔ/ <i>nm</i>	أوسلو
ossature /ɔsatyʁ/ <i>nf</i> , ANAT	(١) هيكل عظمي (٢) هيكل بنائي
ossements /ɔsmɑ̃/nmpl	عظام
osseux, -euse /ɔsø, øz/ <i>adj</i> , ANAT & MÉD	(١) عظمي ، ضخيم العظام (٢) نحيف ، هزيل ، ناحل ، ضامر
ossuaire /ɔsqɛʁ/ <i>nm</i>	مكان حفظ رفات الموتى
ostensible /ɔstāsibl/ <i>adj</i>	طاهر ، واضح ، جلي ، بين ، ملحوظ
ostentation /ɔstātasjɔ̃/ <i>nf</i>	زهو ، فخر ، مباهاة ، حبّ الظهور
ostéopathie /ɔsteɔpat/ <i>nf</i>	منهب في العلاج يركز على أن الأمراض أساسها خلل في الهيكل العظمي وبأنه يمكن علاجها بالتقويم الماهر لهذا الخلل (منهب غير رسمي وغير معترف به)
otage /ɔtaʒ/ <i>nm</i>	رهينة ، وديع ، أسير
- prendre qqn en ~	احتجزه كرهينة
OTAN, Otan /ɔtɑ̃/ <i>nf</i> (abr de	
Organisation du traité de l'Atlantique Nord)	منظمة اتفاقية شمال الأطلسي
otarie /ɔtari/ <i>nf</i>	أسد البحر ، كلب البحر ذو الأذنين
ôter /ɔte/ <i>vt</i>	(١) أزاح ، خلع (٢) أبعده ، أقمى
- ~ son turban	خلع عملته
- ~ cinq de vingt	طرح خمسة من عشرين
- ~ un emploi	انتزع وظيفة
otite /ɔtit/ <i>nf</i>	التهاب الأذن

oto-rhino-laryngologie /ɔtorinɔlarɛgoloʒi/ <i>nf</i>	طب الأنف والأذن والحنجرة
ou /u/ <i>conj</i>	(١) أو
- ~ bien	أو أى شيء آخر
- ~ bien . . . ou bien . . .	إما . . . أو . . .
- ~ c'est elle ~ c'est moi !	إما هي أو أنا !
Où /u/ <i>pron</i>	(١) حيث
- dans le village ~ j'habite	في القرية حيث أعيش
- pose-le là ~ tu l'as trouvé	ضعها حيث وجدتها
- partout ~ vous irez	أيما ، حيث تذهب
- le jour ~ je suis veuu	(٢) في اليوم الذي حضرت فيه
adv	حيث
- je vais ~ je veux	إننى أذهب حيث أريد
- ~ que vous alliez	أيما ، حيثما تذهب
adv	أين
- ~ vas-tu?	إلى أين أنت ذاهب ؟
d'où, adv	لذلك ، لذا ، من هذا
ouaté, -e /wate/ <i>adj</i>	مبطّن ، محشو
- une jaquette ~e	سترة مبطّنة
oubli /ubli/ <i>nm</i>	(١) النسيان ، السهو
(٢) إهمال ، عدم اكتراث ، إغفل	
- tomber dans l'~	(٣) سقط في عالم النسيان (أصبح منسياً)
oublier /ublije/ <i>vt</i>	(١) نسى ، سها ، أغفل
(٢) أهمل ، لم يكثرث	
- ~ de faire qqch	أهمل فعل شيء
oubliettes /ubliet/ <i>nfpl</i>	زنزانة ، سجن تحت الأرض
ouest /west/ <i>nm</i>	غرب
- un vent d'~	رياح غربية
- à l'~	في الغرب
- à l'~ de	غربي . . .

<i>adj</i>	غربي	مبالغة، إفراط، إغراق في...، مغالاة، بلا هواة
ouest-allemand, -e /westalmā, ād/ <i>adj</i>	أف! (للاشمزاز)	حتى الشمال، بلا توقف، بإفراط ~ à -
ouf /uf/ <i>interj</i>	أف! (للاشمزاز)	مبالغ، مفرط، مجاوز الحد
Ouganda /ugāda/ <i>nm</i> : l'~	أوغندا	قربة (قرب)
oui /wi/ <i>adv</i>	نعم	بالإضافة إلى ذلك وفوق هذا
- tu viens, ~ ou non?	هل تأتي أم لا؟	تجاوز عن، صفح
- je crois que ~	أعتقد نعم	وفوق هذا، وبالإضافة إلى ذلك
- faire signe que ~	أوماً بالإيجاب	outré-Atlantique /utrātōtik/ <i>adv</i>
- mais ~, bien sûr que ~	بالطبع نعم	عبر الأطلسي
<i>nm</i>	كلمة نعم	outré-Manche /utrēmā/ <i>adv</i>
- pour un ~ pour un non	بلا سبب واضح	عبر المانش
oui-dire /widir/ <i>nm</i>	شائعة، إشاعة القيل والقال، أقاويل	outrémer /utrēmēr/ <i>nm</i>
- par ~	من الأقاويل، عن طريق الإشاعات	حجر كريم سماوي اللون
ouïe /wi/ <i>nf</i>	حاسة السمع	- bleu ~
- avoir l'~ fine	حاسة السمع لديه جيدة	outré-mer /utrēmēr/ <i>adv</i>
- ouïes, <i>nfpl</i>	الخيائيم (سمك)	ما وراء البحار، عبر البحر
ouragan /uragā/ <i>nm</i> , MÉTÉOR	إعصار، زوبعة شديدة	outrépasser /utrēpase/ <i>vt</i>
ourlet /urlē/ <i>nm</i>	حافة، طرف، داير (ثوب)	تعلّى، تجاوز
ours /urs/ <i>nm</i>	دبّ	outrer /utre/ <i>vt</i>
- ~ en peluche	دمية على هيئة دبّ	تجاوز الحد، أغضب، كدّر، أثار، هيج
- polaire	دبّ قطبي	outré-Rhin /utrērē/ <i>adv</i>
ourse /urs/ <i>nf</i>	أنثى الدبّ	عبر نهر الراين
oursin /ursē/ <i>nm</i>	قنفذ البحر	outsider /awtsajdœr/ <i>nm</i>
ourson /ursō/ <i>nm</i>	صغير الدبّ	دخيل، أجنبي، طفيلي
outil /uti/ <i>nm</i>	أداة، علة	ouvert, -e /uʋer, ɛrt/ <i>pp</i>
outillage /utija3/ <i>nm</i>	أدوات، معدات	مفتوح (التصريف الثالث من ouvrir)
outrage /utra3/ <i>nm</i>	(١) إهانة، تحقير	<i>adj</i>
- ~ à la pudeur, <i>JUR</i>	(٢) فعل فاضح، أمر مخلّ بالأداب	(١) مفتوح
outrager /utra3e/ <i>vt</i>	أهان، أساء إلى، انتهك حرمة، اعتلى	- grand ~
outrance /utrās/ <i>nf</i>		مفتوح على مصراعيه
		(٢) شيء مفتوح (صنبور، جهاز)
		ouvertement /uʋertāmā/ <i>adv</i>
		صراحة، بصراحة، علناً، جهراً
		ouverture /uʋertyr/ <i>nf</i>
		(١) فتحة، منفذ، ثقب
		(٢) استهلال، فتح، بدء، اندلاع
		(٣) سعة الأفق
		(٤) قطعة موسيقية
		<i>MUS</i>
		ouvertures , <i>nfpl</i>
		عروض، مقترحات
		ouvrable /uʋrabl/ <i>adj</i>
		قابل للشغل أو العمل
		- heures ~s
		ساعات العمل
		ouvrage /uʋra3/ <i>nm</i>
		(١) عمل، شغل، واجب

- se mettre à l'~	بدأ يعمل ، شرع في العمل	- ~ sur qqch	ينفتح على ، يؤدي إلى
(٢) مشغولة ، إنتاج (كأشغل إبرة أو نحوها)		s' ~, vp	انفتح
- ~s de cuir	مصنوعات جلدية	- s'~ à qqn	باح له ، كشف عن أسراه له
- ~s de fantaisie	أعمال الزخرفة	- s'~ un passage	شقّ لنفسه طريقاً
(٣) إنتاج أدبي		- s'~ les veines	شرط ، جرح شرايينه
- ~ de référence	الأعمال المرجعية	ovaire /ovɛʁ/ nm	مبيض
ouvré, -e /uvre/ adj	مشغول ، مصنوع	ovale /oval/ adj & nm	بيضاوى ، شكل بيضاوى
- produits ouverts et semi-ouverts	منتجات مصنعة ، ونصف مصنعة	ovation /ovasjõ/ nf	هتاف ، ترحيب ، تهليل ، احتفاء
- jour ~	يوم عمل	- faire une ~ à qqn	احتفى بـ ، رحب بحماس
ouvre-boîtes /uvrɔbwat/ nm	فتاحة العلب الغذائية	overdose /ovɔɛrdoz/ nf	جرعة زائدة
ouvre- bouteilles /uvr ɔbutɛj/ nm	فتاحة زجاجات	ovin, -e /ovɛ, in/ adj	ضأن ، خاص بالأغنام
ouvreuse /uvrɔz/ nf	مرشدة إلى المقاعد في مسرح	ovin, nm	خروف ، ضأن
ouvrier, -ière /uvrije, jɛʁ/ adj	(١) طبقة العمل (٢) صناعي ، خاص بالعمل	OVNI, Ovni /ɔvni/ nm (abr de objet volant non identifié)	جسم طائر غير معرف (جسم قادم من الفضاء الخارجي)
- classe ~e	الطبقة العمالية	oxydation /ɔksidasjõ/ nf	تأكسد ، أكسدة
nm, f	عمل ، صانع	oxyde /ɔksid/ nm	أكسيد
- ~ agricole	مزارع ، فلاح	oxyder /ɔkside/ vt	أكسد
- ~ spécialisé	عمل نصف ماهر	oxygène /ɔksizɛn/ nm	أوكسجين (غاز)
- ~ qualifié	عمل ماهر	oxygéné, -e /ɔksizɛne/ adj	محتوى على أوكسجين (مؤكسج)
ouvrir /uvrir/ vt	(١) فتح ، بدأ (٢) شقّ طريق	- eau ~e	ماء الأوكسجين
vi	(٣) فتح جهاز	ozone /ozon/ nm	أوزون
	انفتح ، انشق		(طبقة غازية تغلف الهواء الجوى)